

Polski	UA-Latin script	UA-cyrillic
Dzień dobry, w czym mogę pomóc?	Dobrydeń, czym možu dopomohty?	Добрий день, чим можу допомогти?
Potrzuje Pan/Pani konsultacji lekarza.	Wam potribna konsultacija likarja!	Вам потрібна консультація лікаря!
Czy potrzebuje Pan/Pani leki dla dorosłego czy dla dziecka?	Wam potribni liky dlja dorosłoho czy dlja dityny?	Вам потрібні ліки для дорослого чи для дітини?
Jaki wiek dziecka?	Jakyj wik dityny?	Якій вік дітини?
Jaką ma Pan/Pani temperaturę?	Jaka u Was temperatura?	Яка у Вас температура?
Czy temperatura ciała jest podwyższona?	Czy u was pidwyżczena temperatura?	Чи у Вас підвищена температура?
Co Pani/Panu dolega?	Szczo was turbuje?	Що Вас турбує?
Czy nie jest Pani w ciąży?	Czy Wy nie wahitni?	Чи Ви не вагітні?
Jakie leki Pan/Pani stosowała?	Jaki liky Wy pryjmały?	Які ліки Ви приймали?
Proszę pokazać gdzie boli.	Proszu pokazaty, de u Was bolyt' ?	Прошу показати де у Вас болисть?
Jak długo Pana/Panią boli?	Jak douho u Was bolyt' ?	Як довго у Вас болисть?
Co Pana/Panią interesuje, maść czy tabletki przeciwbólowe?	Szczo was interesuje, maź czy tabletki wid bolju?	Що Вас інтересує, мазь чи tabletki від болю?
Czy potrzebuje Pan/Pani leki na przeziębienie?	Czy potribni Wam liky wid zastudy?	Чи потрібні Вам ліки від застуди?
Czy potrzebne są krople czy spray?	Czy potribni Wam krapli czy spray?	Чи потрібні Вам краплі чи spray?
Tabletki czy syrop?	Tabletky czy syrop?	Tabletki czy sirop?
Syrop od kaszlu.	Syrop wid kaszlju	Sirop wid kaszlu.
Krople do nosa.	Krapli dlja nosa	Krapli dla nosa.
Krople do ucha.	Krapli dlja wucha	Krapli dla wucha.
Tabletki do ssania na ból gardła.	Tabletky dlja rozmoktuwannia wid bolju u horli	Tabletki dla rozmoktuwannia wid boļu u gorli.
Leki przeciw nadciśnieniu.	Liky wid tysku	Liki wid tysku.
Leki przeciwgorączkowe.	Liky wid temperatury/harjaczky	Liki wid temperatury / harjaczky
Leki przeciwbiegunkowe.	Liky wid diareji	Liki wid diareji.
Leki przeciwzakrzepowe.	Liky wid zakrjepu	Liki wid zakrjepu.
Leki przeciwalergiczne.	Liky wid alerhiji	Liki wid alerhiji.
Leki na niestrawność.	Liky dlja trawlennia	Liki dla trawлення.
Leki moczopędne	Liky diuretyczni	Liki diuretyczni
Przeciwobrzękowe	Liky protynabryjakowi	Liki protynabryjakowi
Przeciwwzdęciowe	Liky proty zduccia	Liki proti zduttja
Przeciwzapalne	Protyzapalni	Protyzapalni
Czopki	Swiczky/ supozytorii	Swiczky/ supozytorii
Test ciążowy.	Test na wahitnisć	Test na wahitnisć.
Ten lek jest tylko na receptę.	Tsi liky widpuskajut' sia tilky za receptom likarja	Ці ліки відпускаються тільки за рецептом лікаря.

Tylko dla dorosłych	Łysze dlja dorosłych	Лише для дорослих
Przechowywać w lodówce.	Zberihaty u chołodylnyku	Зберігати у холодильнику.
Przechowywać w temperaturze pokojowej	Zberihaty u kimnatnij temperaturi	Зберігати у кімнатній температурі
Dziękuję, do widzenia.	Diakuju, do pobaczennia	Дякую, до побачення!
Trzustka	Pidszlunkowa założa	Підшлункова залоза
Wątroba	Peczinka	Печінка
Tarczyca	Szczytowydna założa	Щитовидна залоза
Żołądek	Szlunok	Шлунок
Woreczek żółciowy	Żoucnyj michur	Жовчний міхур
Jelito grube	Toustyj kiszkiwnyk	Товстий кишківник
Zgaga	Peczija	Печія
Błona śluzowa	Słyzowa obołonka	Слизова оболонка
Zatoki przynosowe	Nawkołonosowi pazuchy	Навколоносові пазухи
Zapalenie zatok	Sinusyt	Сінусит
Brzuch	Żywit	Живіт
Kac	Pochmillja	Похмілля
Dziękuję, do widzenia.	Diakuju, do pobaczennia	Дякую, до побачення!
Miło Pana/Panią widzieć	Duże pryjemno was baczyty	Дуже приємно вас бачити
Bardzo	Duże	Дуже
Duże	Wetyke	Велике
Bardzo duże	Duże wetyke	Дуже велике
Bardzo małe	Duże maleńke	Дуже маленьке
Pogotowie ratunkowe	Szwydka medyczna dopomoħa	Швидка медична допомога
Szczepienie	Szczeplennia, wacynacija	Щеплення, вакцінація
Odra	Kir (czego? Koru!)	Кір
Darmowe	Bezkosztowne	Безкоштовне
Pełnopłatne	Pounopłatne	Повноплатне
Tańsze	Deszewsze	Дешевше
Zamiennik	Zaminnyk/ analoh	Аналог
Ulotka informacyjna	Instrukcija	Інструкція
Działania niepożądane	Pobiczni diji	Побічні дії
Wzajemne oddziaływania leków (z pokarmem)	Wzajemodiji likiw (iz jiżezu)	Взаємодії ліків (з їжою)
Termin przydatności	Termin prydatnosti	Термін придатності
Suplement diety	Dietyczna dobawka	Дієтична добавка
Substancja czynna	Dijuczna reczowyna	Діюча речовина

Wskazówki wymowy:

„t” – czytać jak miękkie „t” pośrednio między c a t.

„h” czytać jak dźwięczne, tzw. kresowe H

„ci” czytać bez zmiękczenia głoski „c”

„t” tzw. staropolskie albo sceniczne



Na potrzeby DIA we Wrocławiu opracowała mgr farm. Jana Kriukova